

## TEKA GROUP

COUNTRY	CITY	COMPANY	CC	PHONE	FAX
Australia	Victoria	TEKA AUSTRALIA Pty. Ltd.	61	3 9550 6100	3 9550 6150
Austria	Wien	KÜPPERSBUSCH GesmbH	43	1 866 800	1 866 8082
Belgium	Zellik	B.V.B.A. KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.	32	2 466 8740	2 466 7687
Bulgaria	Sofia	TEKA BULGARIA EOOD.	359	2 9768 330	2 9768 332
Chile	Santiago de Chile	TEKA CHILE, S.A.	56	2 4386 000	2 4386 097
China (Pop. Rep.)	Shanghai	TEKA INTERNATIONAL TRADING (Shanghai)	86	21 511 688 41	21 511 688 44
Czech Republic	Libeň	TEKA CZ S.R.O.	420	2 84 691940	2 84 691923
Ecuador	Guayaquil	TEKA ECUADOR, S.A.	593	4 2251174	342 250 693
France	Cergy Pontoise	TEKA FRANCE S.A.S.	33	1 343 01597	1 343 01598
Germany	Haiger	TEKA KÜCHENTECHNIK GmbH	49	27718141-0	771 814 110
Greece	Athens	TEKA HELLAS A.E.	30	210 9760283	210 9712725
Hungary	Budapest	TEKA HUNGARY KFT	36	1 3542110	1 3542115
Indonesia	Jakarta	PT TEKA BUANA	62	21 390 5274	21 390 5279
Italy	Frosinone	TEKA ITALIA S.P.A.	39	0775 898271	0775 294681
Korea (Rep. South)	Seoul	TEKA KOREA CO. LTD.	82	2 599 4444	222 345 668
Malaysia	Selangor Darul Ehsan	TEKA KÜCHENTECHNI (MALAYSIA) SDN.	60	3 7620 1600	3 7620 1626
Mexico	Mexico D.F.	TEKA MEXICANA S.A. de C.V.	52	555 133 0493	55 5762 0517
Pakistan	Lahore	KÜPPERSBUSCH-TEKA PAKISTAN Pvt. Ltd.	92	42 631 2182	42 631 2183
Poland	Pruszków	TEKA POLSKA SP. ZO.O.	48	22 7383270	22 7383278
Portugal	Ílhavo	TEKA PORTUGAL, S.A.	351	234 329 500	234 325 457
Russia	Moscow	TEKA RUS LLC	7	095 737 4690	095 737 4689
Singapore	Singapore	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	67342415	67346881
Spain	Santander	TEKA INDUSTRIAL, S.A.	34	942 355050	942 324400
Thailand	Bangkok	TEKA (THAILAND) CO. LTD.	66	2 6933237	2 6933237
Turkey	Istanbul	TEKA TEKNİK MUTFAK	90	212 288 3134	212 274 5600
Ukraine	Kiev	TEKA UA	380	44 272 33 90	44 279 58 54
United Arab Emirates	Dubai	TEKA KÜCHENTECHNIK MIDDLE EAST FZE	971	4 887 2912	4 887 2913
United Kingdom	Milton Abingdon	TEKA PRODUCTS LTD.	44	1235 86 216	51 51 107
USA	Tampa	TEKA USA, INC.	1	813 888 8800	813 8888604
Venezuela	Caracas	TEKA ANDINA, S.A.	58	2 1229 21	1229 12825

Nuestra aportación a la protección del medio ambiente: utilizamos papel reciclado.



### Teka Industrial, S.A.

Cajo 17  
39011 Santander (Spain)  
Tel.: 34 - 942 - 35 50 50  
Fax: 34 - 942 - 34 76 94  
<http://www.teka.es>

### Teka Küchentechnik GmbH

Sechsheldener Str. 122  
35708 Haiger (Germany)  
Tel.: 49 - 2771 - 8141-0  
Fax: 49 - 2771 - 8141-10  
<http://www.teka.com>

**HK-700**  
**HK-750**

Hoja de Características

Folha de Características

Feature List

Feuille de Caractéristiques

Datenblatt

**HK-500**

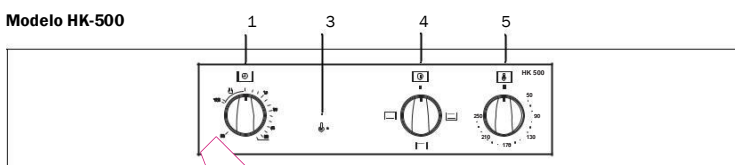


**TEKNA**

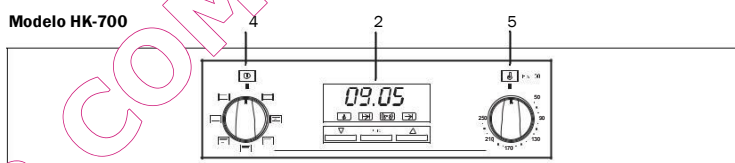
QUEL FOUR.COM

**Frontal de Mandos**

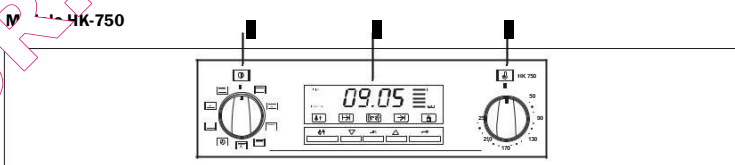
**Modelo HK-500**



**Modelo HK-700**



**Modelo HK-750**



- 1 Mando temporizador minuterio.
- 2 Programador electrónico.
- 3 Piloto de calentamiento. Indica la transmisión de calor al alimento y se apaga al alcanzar la temperatura seleccionada.
- 4 Selector de funciones.
- 5 Selector de temperaturas.

**Funciones del Horno**

**Modelo HK-500**



**Modelo HK-700**



**Modelo HK-750**



**Desconexión del horno**



**Convencional**

Se usa en bizcochos y tartas en los que el calor recibido debe ser uniforme y para que consigan una textura esponjosa.



**Convencional con Turbina**

Adecuado para asados y pastelería. El ventilador reparte de forma uniforme el calor en el interior del horno, reduciendo el tiempo y la temperatura de cocinado.

Esta función también permite descongelar alimentos, colocando el selector de temperaturas en posición | | .

QUEL FOUR.COM



**Grill**

Gratinado y asado superficial. Permite el dorado de la capa exterior sin afectar al interior del alimento. Indicado para piezas planas como bistec, costillas, pescado, tostadas.



**MaxiGrill**

Permite el gratinado en mayores superficies que en Grill, así como una mayor potencia de gratinado, obteniendo un dorado del alimento de forma más rápida.



**MaxiGrill con Turbina**

Permite el asado uniforme al mismo tiempo que dora superficialmente. Ideal para parrilladas. Especial para piezas con gran volumen como aves, caza,... Se recomienda colocar la pieza de carne sobre la parrilla del horno y la bandeja por debajo, para el escurrido de jugos o grasa.

**Atención**

Durante el uso de la función Grill, MaxiGrill o MaxiGrill con Turbina la puerta debe mantenerse cerrada.



**Turbo**

La turbina reparte el calor que proviene de una resistencia situada en la parte trasera del

horno. Por la uniformidad de la temperatura que se produce, permite cocinar en 2 alturas al mismo tiempo.

Esta función también permite descongelar alimentos, colocando el selector de temperaturas en posición .



**Solera**

Calor sólo desde la parte inferior. Apropiado para calentar platos o levantar masas de repostería y afines.



**Solera con Turbina**

Distribuye el calor que proviene de la parte inferior del horno. Ideal para pasteles con relleno de mermelada o fruta, los cuales sólo requieren un aporte de calor inferior. Siempre es necesario un precalentamiento anterior.



**Grill y Solera**

Especial para asados. Puede usarse para cualquier pieza, independiente de su tamaño.

**Nota**

La lámpara permanece encendida durante la función de cocinado.

**Manejo del Horno**

**Modelo HK-500**

**Funcionamiento Manual del Horno**

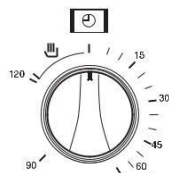
- 1 Gire el mando del temporizador hacia la izquierda hasta la posición .
- 2 Seleccione una temperatura y una función de cocinado.
- 3 Ponga los mandos en posición para apagar el horno.

**Funcionamiento Temporizado del Horno**

Permite cocinar durante un tiempo previamente seleccionado. Para ello:

- 1 Elija la función y la temperatura de cocinado.
- 2 Gire el mando del temporizador, en el sentido de las agujas del reloj, hasta la posición "120" minutos y después gírelo en sentido

- 3 Transcurrido el tiempo programado, sonará una señal acústica y el horno dejará de funcionar lentamente.
- 4 Ponga los mandos en posición para apagar el horno.



**Modelo HK-700**

**Puesta en Hora del Reloj Electrónico**

Al conectar su horno, observará que en el reloj aparece parpadeando la indicación 00:00. Pulsando las teclas ó pondrá el reloj en hora; a continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación de la hora elegida.

Si desea modificar la hora pulse las teclas ó hasta que parpadee la hora actual. A continuación pulse la tecla . Pulsando las teclas ó podrá modificar la hora. Finalmente escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio realizado.

**Funcionamiento Manual**

Tras poner el reloj en hora, su horno está listo para cocinar. Seleccione una función de cocinado y la temperatura.

Al iniciar el cocinado observará que el símbolo se ilumina para indicar la transmisión de calor al alimento. Este símbolo se apaga cuando se alcanza la temperatura seleccionada.

Para apagar el horno, ponga los mandos en posición .

**Funciones del Reloj Electrónico**

**Avisador:** Genera una señal acústica al cabo del tiempo, para ello no es necesario que el horno esté cocinando.

**Duración del Cocinado:** Permite cocinar durante un tiempo seleccionado, a continuación el horno se apagará de forma automática.

**Hora de Finalización del Cocinado:** Permite cocinar hasta una hora establecida, a continuación el horno se apagará de forma automática.

**Duración y Fin del Cocinado:** Permite programar la duración y la hora de finalización del cocinado. Con esta función el horno se pondrá en marcha de forma automática a la hora necesaria para cocinar durante el tiempo seleccionado (Duración) y finalizando de forma automática a la hora que le hayamos indicado (Fin del Cocinado).

**Programación del Avisador**

- 1 Pulse la tecla hasta que el símbolo se ilumine. A continuación pulse la tecla .
- 2 Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, pulsando las teclas ó .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo permanecerá iluminado, indicando que el avisador ya está programado.
- 4 Transcurrido el tiempo programado, sonará una señal acústica y el símbolo empezará a parpadear.
- 5 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, en ese momento el símbolo se apagará.

En cualquier momento usted puede visualizar el tiempo restante, pulsando las teclas ó hasta que el símbolo parpadee y pulsando luego la tecla . En ese momento usted puede modificar el tiempo seleccionado pulsando las teclas ó . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Si desea ver de forma permanente el tiempo restante hasta la finalización, pulse las teclas ó hasta que el símbolo parpadee y luego pulse la tecla de forma prolongada. El símbolo estará parpadeando. Para volver a la hora actual basta con pulsar de nuevo la tecla de forma prolongada.

**Programación de la Duración del Cocinado**

- 1 Pulse las teclas ó hasta que el símbolo se ilumine. A continuación pulse la tecla .
- 2 Seleccione la duración, pulsando las teclas ó .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo permanecerá iluminado, indicando que su horno se apagará de forma automática.
- 4 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
  - 5 Transcurrida la duración del cocinado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo parpadeará.

**6** Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose el horno de nuevo.

**7** Ponga los mandos en posición para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede visualizar el tiempo restante de cocinado, pulsando las teclas ó hasta que el símbolo parpadee y pulsando luego la tecla . En ese momento usted puede modificar el tiempo seleccionado pulsando las teclas ó . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Si desea ver de forma permanente el tiempo restante hasta la finalización, pulse las teclas ó hasta que el símbolo parpadee y luego pulse la tecla de forma prolongada. El símbolo estará parpadeando. Para volver a la hora actual basta con pulsar de nuevo la tecla de forma prolongada.

**Programación de la Hora de Finalización del Cocinado**

- 1 Pulse las teclas ó hasta que el símbolo se ilumine. A continuación pulse la tecla .
- 2 Seleccione la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas ó .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo permanecerá iluminado, indicando que su horno se apagará de forma automática.
- 4 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 5 Alcanzada la hora seleccionada el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo parpadeará.
- 6 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose el horno de nuevo.
- 7 Ponga los mandos en posición para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede visualizar la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas ó hasta que el símbolo parpadee y pulsando luego la tecla . En ese momento usted puede modificar la hora de finalización seleccionada pulsando las teclas ó . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Puede emplear esta función aunque usted ya esté cocinando con su horno. Para ello siga las instrucciones indicadas salvo la número 4.

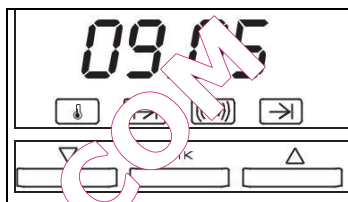
**Programación de la Duración y Fin del Cocinado**

- 1 Pulse las teclas ó hasta que el símbolo se ilumine. A continuación pulse la tecla .
- 2 Seleccione la duración, pulsando las teclas ó .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo permanecerá iluminado.
- 4 Pulse las teclas ó hasta que el símbolo se ilumine. A continuación pulse la tecla .
- 5 Seleccione la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas ó .
- 6 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo permanecerá iluminado.
- 7 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 8 El horno permanecerá desconectado, dándose iluminados los símbolos y . Su horno está programado.
- 9 Cuando se alcance la hora de comienzo del cocinado, el horno se pondrá en marcha y se realizará el cocinado durante el tiempo seleccionado.
- 10 Alcanzada la hora de finalización que se había programado, el horno se desconectará, sonará la señal acústica y los símbolos y parpadearán.
- 11 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose su horno de nuevo.
- 12 Ponga los mandos en posición para apagar el horno.

Si usted desea modificar la hora de finalización, pulse las teclas ó hasta que se ilumine el símbolo y pulse la tecla . En ese momento usted puede modificar la hora seleccionada pulsando las teclas ó . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

**Atención**

En caso de un corte de suministro eléctrico, se borrará toda la programación de su reloj electrónico y aparecerá parpadeando la indicación 00:00 en el reloj. Deberá ponerlo en hora y programarlo de nuevo.



**Nota en Hora del Reloj Electrónico**

Al conectar su horno, observará que en el reloj aparece parpadeando la palabra TIME y la indicación 00:00. Pulsando las teclas ó pondrá el reloj en hora; a continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación de la hora elegida.

Si desea modificar la hora, pulse las teclas ó hasta que parpadee la palabra TIME y la hora actual. A continuación pulse la tecla . Pulsando las teclas ó podrá modificar la hora. Finalmente escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio realizado.

**Funcionamiento Manual**

Tras poner el reloj en hora, su horno está listo para cocinar. Pulsando y girando los mandos del horno, seleccione una temperatura y una función de cocinado.

Al comenzar el cocinado observará que el símbolo se ilumina de forma progresiva hasta que el horno se caliente 100% a la temperatura seleccionada.

Para apagar el horno, ponga los mandos en posición , a continuación pulse los mandos y éstos quedarán ocultos.

El símbolo se apagará de forma progresiva conforme disminuya la temperatura interior del horno.

**Funciones del Reloj Electrónico**

**Pre calentamiento rápido:** Permite acelerar el calentamiento del horno cuando está frío.

**Avisador:** Genera una señal acústica al cabo del tiempo, para ello no es necesario que el horno esté cocinando.

**Duración del Cocinado:** Permite cocinar durante un tiempo seleccionado, a continuación el horno se apagará de forma automática.

**Hora de Finalización del Cocinado:** Permite cocinar hasta una hora establecida, a continuación el horno se apagará de forma automática.

**Duración y Fin del Cocinado:** Permite programar la duración y la hora de finalización del cocinado. Con esta función el horno se pondrá en marcha de forma automática a la hora necesaria para cocinar durante el tiempo seleccionado (Duración) y finalizando de forma automática a la hora que le hayamos indicado (Fin del Cocinado).

**Función Seguridad Niños.** Esta función bloquea el horno, evitando la manipulación por parte de niños pequeños.

**Pre calentamiento rápido**

- 1 Seleccione una función de cocinado y una temperatura.
- 2 Pulse la tecla , entonces el símbolo se iluminará y comenzará el pre calentamiento rápido.

Si pulsa de nuevo la tecla , la función pre calentamiento se desconectará.

**Importante**

Recomendamos que introduzca el alimento en el horno sólo cuando haya finalizado el pre calentamiento rápido, el símbolo estará apagado.

**Programación del Avisador**

- 1 Pulse la tecla hasta que el símbolo se ilumine. A continuación pulse la tecla .

- 2 Seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  $\text{⏰}$  permanecerá iluminado, indicando que el avisador ya está programado.
- 4 Transcurrido el tiempo programado, sonará una señal acústica y el símbolo  $\text{⏰}$  empezará a parpadear.
- 5 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, en ese momento el símbolo  $\text{⏰}$  se apagará.

En cualquier momento usted puede visualizar el tiempo restante, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\text{⏰}$  parpadee y pulsando luego la tecla  $\text{OK}$ . En ese momento usted puede modificar el tiempo seleccionado pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Si desea ver de forma permanente el tiempo restante hasta la finalización, pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\text{⏰}$  parpadee y luego pulse la tecla  $\text{OK}$  de forma prolongada. El símbolo  $\text{⏰}$  estará parpadeando y la palabra **BACK** se iluminará. Para volver a la hora actual basta con pulsar de nuevo la tecla  $\text{OK}$  de forma prolongada.

#### Programación de la Duración del Cocinado

- 1 Pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\text{⏰}$  se ilumine. A continuación pulse la tecla  $\text{OK}$ .
- 2 Seleccione la duración, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  $\text{⏰}$  permanecerá iluminado, indicando que su horno se apagará de forma automática.
- 4 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
  - 5 Transcurrida la duración del cocinado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  $\text{⏰}$  parpadeará.
  - 6 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose el horno de nuevo.

- 7 Ponga los mandos en posición  $\square$  para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede visualizar el tiempo restante de cocinado, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\text{⏰}$  parpadee y pulsando luego la tecla  $\text{OK}$ . En ese momento usted puede modificar el tiempo seleccionado pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Si desea ver de forma permanente el tiempo restante hasta la finalización, pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\text{⏰}$  parpadee y luego pulse la tecla  $\text{OK}$  de forma prolongada. El símbolo  $\text{⏰}$  estará parpadeando y la palabra **BACK** se iluminará. Para volver a la hora actual basta con pulsar de nuevo la tecla  $\text{OK}$  de forma prolongada.

#### Programación de la Hora de Finalización del Cocinado

- 1 Pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\text{⏰}$  se ilumine. A continuación pulse la tecla  $\text{OK}$ .
- 2 Seleccione la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  $\text{⏰}$  permanecerá iluminado, indicando que su horno se apagará de forma automática.
- 4 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 5 Alcanzada la hora seleccionada el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  $\text{⏰}$  parpadeará.
- 6 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose el horno de nuevo.
- 7 Ponga los mandos en posición  $\square$  para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede visualizar la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\text{⏰}$  parpadee y pulsando luego la tecla  $\text{OK}$ . En ese momento usted puede modificar la hora de finalización seleccionada pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Puede emplear esta función aunque usted ya esté cocinando con su horno. Para ello siga las instrucciones indicadas salvo la número 4.

#### Programación de la Duración y Fin del Cocinado

- 1 Pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\text{⏰}$  se ilumine. A continuación pulse la tecla  $\text{OK}$ .
- 2 Seleccione la duración, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ .
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  $\text{⏰}$  permanecerá iluminado.
- 4 Pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que el símbolo  $\text{⏰}$  se ilumine. A continuación pulse la tecla  $\text{OK}$ .
  - 5 Seleccione la hora de finalización del cocinado, pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ .
  - 6 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  $\text{⏰}$  permanecerá iluminado.
- 7 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 8 El horno permanecerá desconectado, quedándose iluminados los símbolos  $\text{⏰}$  y  $\text{⏰}$ . Su horno está programado.
- 9 Cuando se alcance la hora de comienzo del cocinado, el horno se pondrá en marcha y se realizará el cocinado durante el tiempo seleccionado.
- 10 Alcanzada la hora de finalización que se había programado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y los símbolos  $\text{⏰}$  y  $\text{⏰}$  parpadearán.
- 11 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose su horno de nuevo.
- 12 Ponga los mandos en posición  $\square$  para apagar el horno.

Si usted desea modificar la hora de finalización, pulse las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$  hasta que se ilumine el símbolo  $\text{⏰}$  y pulse la tecla  $\text{OK}$ . En ese momento usted puede modificar la hora seleccionada pulsando las teclas  $\nabla$  ó  $\Delta$ . A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

#### Función seguridad niños.

Para activar la función, pulse la tecla  $\rightarrow$  de forma prolongada, a continuación escuchará 2 beep seguidos y el símbolo  $\text{⏰}$  se iluminará. El reloj está bloqueado.

Si activa la función seguridad niños con el horno apagado (mando selector de funciones en  $\square$ ) evitará que su horno se ponga en marcha. Si activa esta seguridad con cualquier función de cocinado, sólo bloqueará la manipulación del reloj electrónico.

Para desactivar la función, pulse la tecla  $\rightarrow$  de forma prolongada, a continuación escuchará 2 beep seguidos y el símbolo  $\text{⏰}$  se apagará.

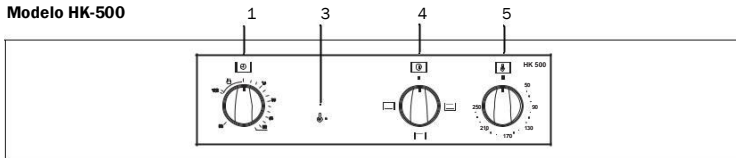
#### Atención

En caso de un corte de suministro eléctrico, se borrará toda la programación de su reloj electrónico y aparecerá parpadeando la indicación 00:00 en el reloj. Deberá ponerlo en hora y programarlo de nuevo.

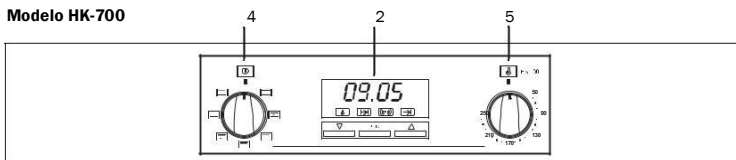


### Painel de Comandos

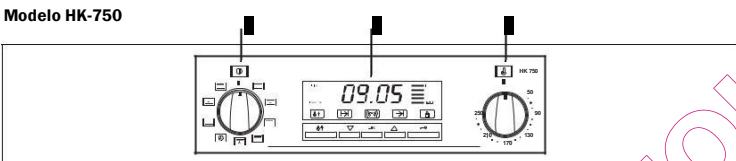
#### Modelo HK-500



#### Modelo HK-700



#### Modelo HK-750



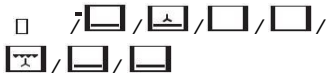
- 1 Comando temporizador de minutos.
- 2 Relógio electrónico.
- 3 Piloto de aquecimento. Indica a transmissão de calor ao alimento e desliga-se quando o forno atinge a temperatura seleccionada.
- 4 Selector de funções.
- 5 Selector de temperatura.

### Funções do Forno

#### Modelo HK-500



#### Modelo HK-700



#### Modelo HK-750



#### Funcionamento manual do forno

##### Convecção

Usado para bolos e tartes nos quais o calor recebido deve ser uniforme para que adquiram uma textura esponjosa.

##### Convencional com Turbina

Adequado para assados e pastelaria. O ventilador reparte de forma uniforme o calor no interior do forno.

Esta função permite a descongelação leve do alimentos. Para sua utilização, coloque o selector de temperatura na posição III.

#### Grill

Gratina e assa superficialmente. Permite alourar a camada exterior sem afectar o interior do alimento. Indicado para pedaços planos como filetes, costelas, peixe, tostas.

#### MaxiGrill

Permite gratinar superfícies maiores que com o Grill, bem como gratinar com maior potência, alourando assim o alimento de forma mais rápida.

#### MaxiGrill com Turbina

Permite assar de forma uniforme ao mesmo tempo e alourar superficialmente. Ideal para churras. Especial para pedaços com grande volume de aves, caça, etc. Recomenda-se colocar a porção de carne sobre a grelha do forno e a bandeja por baixo, para recolher os sucos ou gorduras.

#### Atenção

Durante o uso da função Grill, MaxiGrill ou MaxiGrill com Turbina deve-se manter a porta fechada.

#### Turbo

A turbina reparte o calor que provém de uma resistência situada na parte de trás do

forno. Devido à uniformidade da temperatura produzida permite cozinhar em 2 alturas ao mesmo tempo.

Esta função permite a descongelação leve do alimentos. Para sua utilização coloque o selector de temperatura na posição III.

#### Resistência Inferior

Calor somente na parte inferior. Apropriado para aquecer pratos ou levantar massas de confeitaria e semelhantes.

#### Resistência Inferior com Turbina

Distribui o calor que provém da parte inferior do forno. Ideal para pastéis com recheio de geleia ou fruta, os quais só necessitam de calor na parte inferior. É sempre necessário realizar um pré-aquecimento.

#### Grill e Resistência Inferior

Especial para assados. Pode ser usado para qualquer porção, independente do seu tamanho.

#### Nota

A lâmpada permanece acesa em qualquer função de cozinhado.

### Uso do Forno

#### Modelo HK-500

##### Funcionamento Manual do Forno

- 1 Rode o comando do temporizador para a esquerda até à posição III.
- 2 Selecciona uma temperatura e uma função de cozinhado.
- 3 Coloque os comandos na posição I para desligar o forno.

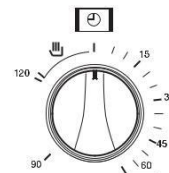
##### Funcionamento Temporizado do Forno

Permite cozinhar durante um tempo previamente seleccionado. Para tal:

- 1 Escolha a função e a temperatura de cozinhado.
- 2 Rode o comando do temporizador no sentido dos ponteiros do relógio, até à posição

“120” minutos e depois rode-o no sentido inverso para seleccionar o tempo de cozinhado pretendido.

- 3 Decorrido o tempo programado, ouvir-se-á um sinal acústico e o forno deixará de aquecer.
- 4 Coloque os comandos na posição I para desligar o forno.



QUEL FOUR.COM



## Modelo HK-700

### Acerto do Relógio Electrónico

Ao ligar o forno, observará que, no relógio, aparece a piscar a indicação 00:00. Premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  acertará o relógio; a seguir ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da hora seleccionada.

Se desejar alterar a hora, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até a hora actual começar a piscar. A seguir prima a tecla  $\square$ . Premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  poderá modificar a hora. Finalmente, ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da alteração realizada.

### Funcionamento Manual

Depois de acertar o relógio, o forno está pronto para cozinhar. Selecciona uma função de cozinhado e uma temperatura.

Durante o cozinhado, o símbolo  $\square$  ilumina-se indicando que o forno está a transmitir calor ao alimento, e desliga-se quando é atingida a temperatura seleccionada.

Para desligar o forno, coloque os comandos na posição  $\square$ .

### Funções do Relógio Electrónico

**Avisador:** Gera um sinal acústico ao fim de algum tempo, para tal, não é necessário que o forno esteja a cozinhar.

**Duração do Cozinhado:** Permite cozinhar durante um tempo seleccionado; de seguida, o forno desligar-se-á de forma automática.

**Hora de Finalização do Cozinhado:** Permite cozinhar até a uma hora estabelecida, de seguida, o forno desligar-se-á de forma automática.

**Duração e Fim do Cozinhado:** Permite programar a duração e a hora de finalização do cozinhado. Com esta função, o forno colocar-se-á em funcionamento de forma automática à hora necessária para cozinhar durante o tempo seleccionado (Duração), finalizando de forma automática à hora anteriormente indicada. (Fim do Cozinhado).

### Programação do Avisador

- 1 Prima a tecla  $\triangle$  até o símbolo  $\square$  iluminar-se. A seguir prima a tecla  $\square$ .
- 2 Selecciona o tempo após o qual deseja que o relógio avise, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ .
- 3 Posteriormente, soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  $\square$  permanecerá iluminado, indicando que o avisador já está programado.
- 4 Decorrido o tempo programado, soará um sinal acústico e o símbolo  $\square$  começará a piscar.
- 5 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, o símbolo  $\square$  desligar-se-á.

Em qualquer momento, pode visualizar o tempo restante, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\square$  piscar, e premindo de seguida a tecla  $\square$ . Neste momento, pode alterar o tempo seleccionado premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da alteração.

Se desejar ver de forma permanente o tempo restante até à finalização, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\square$  piscar e prima a tecla  $\square$  de forma prolongada. O símbolo  $\square$  permanecerá iluminado, indicando que o forno desligar-se-á de forma automática.

### Programação da Duração do Cozinhado

- 1 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\square$  iluminar-se e de seguida prima a tecla  $\square$ .
- 2 Selecciona a duração, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ .
- 3 Posteriormente, soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  $\square$  permanecerá iluminado, indicando que o forno desligar-se-á de forma automática.
- 4 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.
- 5 Decorrida a duração do cozinhado, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e o símbolo  $\square$  piscará.
- 6 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o forno de novo.

- 7 Coloque os comandos na posição  $\square$  para desligar o forno.

A qualquer momento, pode visualizar o tempo restante de cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\square$  piscar, e premindo de seguida a tecla  $\square$ . Neste momento, pode modificar o tempo seleccionado premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da alteração.

Se desejar ver de forma permanente o tempo restante até à finalização, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\square$  piscar e prima a tecla  $\square$  de forma prolongada. O símbolo  $\square$  piscará. Para voltar à hora actual, basta premir de novo a tecla  $\square$  de forma prolongada.

### Programação da Hora de Finalização do Cozinhado

- 1 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\square$  piscar-se. De seguida prima a tecla  $\square$ .
- 2 Selecciona a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ .
- 3 Posteriormente, soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  $\square$  permanecerá iluminado, indicando que o forno desligar-se-á de forma automática.
- 4 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.
- 5 Alcançada a hora seleccionada, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e o símbolo  $\square$  piscará.
- 6 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o forno de novo.
- 7 Coloque os comandos na posição  $\square$  para desligar o forno.

A qualquer momento pode visualizar a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\square$  piscar, e premindo de seguida a tecla  $\square$ . Neste momento, pode modificar a hora de finalização seleccionada premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da alteração.

Pode usar esta função mesmo que já esteja a utilizar o forno. Para tal, siga as instruções indicadas, excepto a número 4.

### Programação da Duração e Fim do Cozinhado

- 1 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\square$  iluminar-se. De seguida prima a tecla  $\square$ .
- 2 Selecciona a duração, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ .
- 3 Posteriormente, soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  $\square$  permanecerá iluminado.
- 4 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\square$  se iluminar. A seguir prima a tecla  $\square$ .
- 5 Selecciona a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ .
- 6 Posteriormente, soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  $\square$  permanecerá iluminado.
- 7 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.
- 8 O forno permanecerá desligado, ficando iluminados os símbolos  $\square$  e  $\square$ . O seu forno está programado.
- 9 Quando alcançar a hora de início do cozinhado, o forno entrará em funcionamento e realizar-se-á o cozinhado durante o tempo seleccionado.
- 10 Alcançada a hora final que tinha sido programada, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e os símbolos  $\square$  e  $\square$  piscarão.
- 11 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o seu forno de novo.
- 12 Coloque os comandos na posição  $\square$  para desligar o forno.

Se desejar modificar a hora de finalização, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até se iluminar o símbolo  $\square$ , e prima a tecla  $\square$ . A partir deste momento, pode modificar a hora seleccionada premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da modificação.

## Atenção

No caso de um corte de fornecimento eléctrico, será eliminada toda a programação do relógio electrónico e aparecerá a indicação 00:00 a piscar no relógio. Deverá acertá-lo e programá-lo de novo.



## Modelo HK-750

### Acerto do Relógio Electrónico

Ao ligar o forno, observará que, no relógio, aparece a piscar a palavra TIME e a indicação 00:00. Premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  acertará o relógio; a seguir ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da hora seleccionada.

Se desejar alterar a hora, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até a palavra TIME começar a piscar bem como a hora actual. A seguir prima a tecla  $\square$ . Premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  poderá modificar a hora. Finalmente, ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da alteração realizada.

### Funcionamento Manual

Depois de acertar o relógio, o forno está pronto para cozinhar. Selecciona uma função de cozinhar e uma temperatura.

Ao iniciar o cozinhado, observará que o símbolo  $\equiv$  ilumina-se de forma progressiva até o forno aquecer 100% à temperatura seleccionada.

Para desligar o forno, coloque os comandos na posição  $\square$ .

O símbolo  $\equiv$  desligar-se-á de forma progressiva à medida que diminui a temperatura interior do forno.

## Funções do Relógio Electrónico

**Pré-aquecimento rápido:** Permite acelerar o aquecimento do forno quando este está frio.

**Avisador:** Gera um sinal acústico ao fim de algum tempo, para tal, não é necessário que o forno esteja a cozinhar.

**Duração do Cozinhado:** Permite cozinhar durante um tempo seleccionado; de seguida, o forno desligar-se-á de forma automática.

**Hora de Finalização do Cozinhado:** Permite cozinhar até a uma hora estabelecida, de seguida, o forno desligar-se-á de forma automática.

**Duração e Fim do Cozinhado:** Permite programar a duração e a hora de finalização do cozinhado. Com esta função, o forno colocar-se-á em funcionamento de forma automática à hora necessária para cozinhar durante o tempo seleccionado (Duração), finalizando de forma automática à hora anteriormente indicada. (Fim do Cozinhado).

**Função Segurança para Crianças.** Esta função bloqueia o forno, evitando o manuseamento por parte de crianças mais pequenas.

### Pré-aquecimento rápido

1 Selecciona uma função de cozinhado e uma temperatura.

2 Prima a tecla  $\updownarrow$ , o símbolo  $\updownarrow$  iluminar-se-á e iniciará o pré-aquecimento rápido.

Se premir de novo a tecla  $\updownarrow$ , a função pré-aquecimento será ligada.

### Importante

Recomenda-se introduza o alimento no forno imediatamente após o pré-aquecimento rápido; o símbolo  $\updownarrow$  estará desligado.

### Programação do Avisador

1 Prima a tecla  $\triangle$  até o símbolo  $\text{((•))}$  iluminar-se. A seguir prima a tecla  $\square$ .

2 Selecciona o tempo após o qual deseja que o relógio avise, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ .

3 Posteriormente, soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  $\text{((•))}$  permanecerá iluminado, indicando que o avisador já está programado.

4 Decorrido o tempo programado, soará um sinal acústico e o símbolo  $\text{((•))}$  começará a piscar.

5 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, o símbolo  $\text{((•))}$  desligar-se-á.

Em qualquer momento, pode visualizar o tempo restante, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\text{((•))}$  piscar, e premindo de seguida a tecla  $\square$ . Neste momento, pode alterar o tempo seleccionado premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos como confirmação da alteração.

Se desejar ver o tempo permanente o tempo restante até à finalização, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\text{((•))}$  piscar e prima a tecla  $\square$  de forma prolongada. O símbolo  $\text{((•))}$  piscará a palavra BACK iluminar-se-á. Para voltar a hora actual, basta premir de novo a tecla  $\square$  de forma prolongada.

### Programação da Duração do Cozinhado

1 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\text{[>]}$  iluminar-se. De seguida prima a tecla  $\square$ .

2 Selecciona a duração, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ .

3 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  $\text{[>]}$  permanecerá iluminado, indicando que o forno desligar-se-á de forma automática.

4 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.

5 Decorrida a duração do cozinhado, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e o símbolo  $\text{[>]}$  piscará.

6 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o forno de novo.

7 Coloque os comandos na posição  $\square$  para desligar o forno.

A qualquer momento, pode visualizar o tempo restante de cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\text{[>]}$  piscar, e premindo de seguida a tecla  $\square$ . Neste momento, pode modificar o tempo seleccionado premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da alteração.

Se desejar ver de forma permanente o tempo restante até à finalização, prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\text{[>]}$  piscar e prima a tecla  $\square$  de forma prolongada. O símbolo  $\text{[>]}$  piscará e a palavra BACK iluminar-se-á. Para voltar à hora actual basta premir de novo a tecla  $\square$  de forma prolongada.

### Programação da Hora de Finalização do Cozinhado

1 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\text{[>]}$  iluminar-se. De seguida prima a tecla  $\square$ .

2 Selecciona a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ .

3 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  $\text{[>]}$  permanecerá iluminado, indicando que o forno desligar-se-á de forma automática.

4 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.

5 Alcançada a hora seleccionada, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e o símbolo  $\text{[>]}$  piscará.

6 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o forno de novo.

7 Coloque os comandos na posição  $\square$  para desligar o forno.














A qualquer momento pode visualizar a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\text{[>]}$  piscar, e premindo de seguida a tecla  $\square$ . Neste momento, pode modificar a hora de finalização seleccionada premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da alteração.







Pode usar esta função mesmo que já esteja a utilizar o forno. Para tal, siga as instruções indicadas, excepto a número 4.

### Programação da Duração e Fim do Cozinhado



1 Prima as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$  até o símbolo  $\text{[>]}$  iluminar-se. De seguida prima a tecla  $\square$ .


2 Selecciona a duração, premindo as teclas  $\nabla$  ou  $\triangle$ .



- 3 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado.
- 4 Prima as teclas  ou  até o símbolo  se iluminar. A seguir prima a tecla  .
- 5 Selecciona a hora de finalização do cozinhado, premindo as teclas  ou  .
- 6 Posteriormente soarão 2 beeps seguidos, será mostrada a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado.
- 7 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.
- 8 O forno permanecerá desligado, ficando iluminados os símbolos  e  . O seu forno está programado.
- 9 Quando alcançar a hora de início do cozinhado, o forno entrará em funcionamento e realizar-se-á o cozinhado durante o tempo seleccionado.
- 10 Alcançada a hora final que tinha sido programada, o forno desligar-se-á, soará um sinal acústico e os símbolos  e  piscarão.
- 11 Prima qualquer tecla para parar o sinal acústico, ligando-se o seu forno de novo.
- 12 Coloque os comandos na posição  para desligar o forno.

Prima as teclas  ou  até se iluminar o símbolo  , e prima a tecla  . A partir deste momento, pode modificar a hora seleccionada premindo as teclas  ou  . A seguir ouvirá 2 beeps seguidos, como confirmação da modificação.

### Função segurança para crianças.

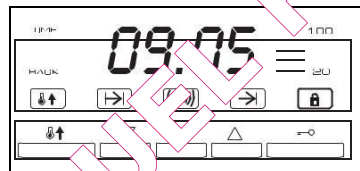
Para activar a função, prima a tecla  de forma prolongada, a seguir ouvirá 2 beeps seguidos e o símbolo  iluminar-se-á. O relógio está bloqueado.

Se activar a função segurança para crianças com o forno desligado (comando selector de funções no  ) evitará que o forno se coloque em funcionamento. Se activar esta segurança com qualquer função de cozinhado, só bloqueará o manuseamento do relógio electrónico.

Para desactivar a função, prima a tecla  de forma prolongada, a seguir ouvirá 2 beeps seguidos e o símbolo  desligar-se-á.

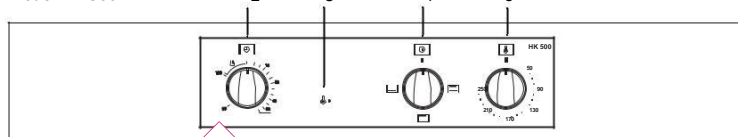
### Atenção

No caso de um corte de fornecimento eléctrico, será eliminada toda a programação do relógio electrónico e aparecerá a indicação 00:00 a piscar no relógio. Deverá acertá-lo e programá-lo de novo.

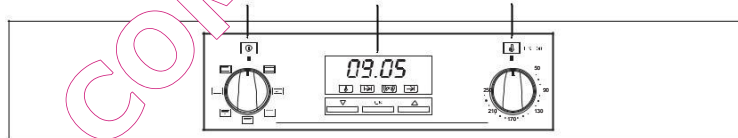


### Control Panel

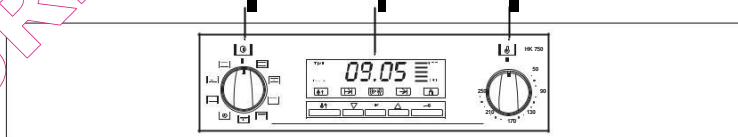
#### Model HK-500



#### Model HK-700



#### Model HK-750



- 1 Minute timing switch.
- 2 Electronic timer.
- 3 Heating indicator light. Indicates that the heat is going to the food and it goes out when the set temperature is reached.
- 4 Function selector.
- 5 Temperature selector.

### Oven Functions

#### Model HK-500



#### Model HK-700



#### Model HK-750




#### Switch off oven

#### Conventional

It is used for sponges and cakes where the heat received must be uniform to achieve a spongy texture.

#### Conventional with fan

Appropriate for roasts and cakes. The fan spreads the heat uniformly inside the oven.

This cooking mode allows defrosting of food. To do this, set the temperature selector to  position.

### Grill

For preparing dishes with superficial roasting. It allows the outer layer to be browned without affecting the inside of the food. Ideal for flat food, such as steaks, ribs, fish, toast.

### MaxiGrill

Allows greater surfaces to be prepared, than with the grill, together with higher power reducing the time required for browning of the food.

### MaxiGrill with fan

Allows uniform roasting at the same time as surface browning. Ideal for grills. Special for large volume pieces, such as poultry game etc. It is recommended to put the item on a rack with a tray beneath to collect the stock and juices.

### Caution

While using the Grill, MaxiGrill or MaxiGrill with fan, the door must be kept closed.

### Turbo

The fan distributes the heat produced by an element located at the rear of the oven.

Due to the uniform heat distribution, it allows roasting and baking to take place at two heights at the same time.

This cooking mode allows defrosting of food. To do this, set the temperature selector to  $\square$  position.

### Lower element

Heats only from beneath. Suitable for heating dishes and raising pastry and similar.

### Lower element with fan

It distributes the heat from the lower part of the oven and is ideal for cakes with jam or fruit filling, which only require heating from beneath. Pre-heating is always necessary.

### Grill and Lower element

Special for roasts. It can be used for any piece, whatever its size.

### Note

The pilot light remains on in cooking function.

## Use of the Oven

### Model HK-500

#### Manual use of the oven

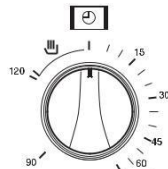
- 1 Turn the timing switch to the left to the position  $\uparrow$ .
- 2 Select a temperature and a cooking function.
- 3 Set the controls in position  $\square$  to switch off the oven.

#### Using the timer switch

Allows cooking during a pre-established time. To do this,

- 1 Select the function and the cooking temperature.

- 2 Turn the timer control clockwise as far as the position "1" indicates and then turn it backwards to the required cooking period.
- 3 When the cooking time is finished, there will be an acoustic signal and the oven will stop cooking.
- 4 Set the controls to the position  $\square$  to switch off the oven.



### Model HK-700

#### Setting the time on the Electronic Clock

When the oven is connected to the power supply, the indication 00:00 flash on the display. Press  $\nabla$  or  $\Delta$  to set the time on the clock. The clock beeps twice to confirm the selected time.

If you wish to modify the time, press  $\nabla$  or  $\Delta$  until the current time flash on the screen. Press  $\square$ . Then press  $\nabla$  or  $\Delta$  to modify the time. The clock beeps twice to confirm the modification.

#### Manual Operation

The oven is automatically used when the clock has been set. Select a cooking function and a temperature.

When you begin cooking, symbol  $\square$  lights up to indicate that the oven is heating the contents. The symbol  $\square$  goes out when the selected temperature is reached.

Set the controls to  $\square$  to turn the oven off.

#### Functions of the Electronic Clock

**Alarm:** Creates an alarm signal when the period of time finishes; the oven does not need to be in use in order to use this function.

**Cooking Time:** To cook for a selected length of time; the oven turns itself off automatically when the time finishes.

**End Cooking Time:** To cook until a set time; the oven turns itself off automatically when the time finishes.

**Cooking time and End Cooking Time:** To cook for a selected length of time and end at a set time. When this function is set, the oven comes on automatically at the time required in order to cook for the set length of time (Cooking time) and end automatically at the indicated time (End Cooking Time)

#### Programming the Alarm

- 1 Press  $\Delta$  until symbol  $\square$  lights up. Press  $\square$ .
- 2 Set the period of time after which you wish the alarm to sound by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ .

3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  $\square$  lights up permanently to indicate that the alarm has been set.

4 When the set period of time comes to an end, the alarm sounds and symbol  $\square$  starts to flash.

5 Press any button to stop the alarm; symbol  $\square$  goes out.

You can consult the remaining time at any moment by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\square$  flashes and then pressing  $\square$ . You can also modify the set time at this point by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ . The clock beeps twice to confirm the change.

If you wish the remaining time to be displayed until the end of the set period of time, press  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\square$  flashes and then press  $\square$  and keep it pressed in. Symbol  $\square$  flashes. Keep  $\square$  pressed in again to return to the real time.

#### Setting the Cooking Time

- 1 Press  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\square$  lights up. Press  $\square$ .
- 2 Select the period of time you wish to cook for by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  $\square$  lights up permanently to indicate that the oven will turn itself off automatically.
- 4 Select a cooking function and temperature.
- 5 When the cooking time comes to an end, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbol  $\square$  flashes.
- 6 Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.
- 7 Set the controls to  $\square$  to turn the oven off.

You can consult the remaining cooking time at any moment by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\square$  flashes and then pressing  $\square$ . You can also modify the set time at this point by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ . The clock beeps twice to confirm the change.

If you wish the remaining time to be displayed until the end of the set period of time, press  $\nabla$  or  $\triangle$  until symbol  $\text{[H]}$  flashes and then press OK and keep it pressed in. Symbol  $\text{[H]}$  flashes. Keep OK pressed in again to return to the real time.

### Setting the End Cooking Time

- 1 Press  $\nabla$  or  $\triangle$  until symbol  $\text{[H]}$  lights up. Press OK.
- 2 Select the time you wish the cooking process to finish at by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$ .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  $\text{[H]}$  lights up permanently to indicate that the oven will turn itself off automatically.
- 4 Select a cooking function and temperature.
- 5 When the set time is reached, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbol  $\text{[H]}$  flashes.
- 6 Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.
- 7 Set the controls to  $\square$  to turn the oven off.

You can consult the end cooking time at any moment by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$  until symbol  $\text{[H]}$  flashes and then pressing OK. You can also modify the end cooking time at this point by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$ . The clock beeps twice to confirm the change.

This function can be used even when you are already using the oven. To do this, follow the instructions indicated above except point number 4.

### Setting the Cooking Time and the End Cooking Time

- 1 Press  $\nabla$  or  $\triangle$  until symbol  $\text{[H]}$  lights up. Press OK.
- 2 Select the period of time you wish to cook for by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$ .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  $\text{[H]}$  lights up permanently.

- 4 Press  $\nabla$  or  $\triangle$  until symbol  $\text{[H]}$  lights up. Press OK.
- 5 Select the time you wish the cooking process to finish at by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$ .
- 6 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  $\text{[H]}$  lights up permanently.
- 7 Select a cooking function and temperature.
- 8 The oven remains off with symbols  $\text{[H]}$  and  $\text{[H]}$  lit up. Your oven is set.
- 9 When the time to start cooking is reached, the oven starts up and cooks for the set period of time.
- 10 When the set end cooking time is reached, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbols  $\text{[H]}$  and  $\text{[H]}$  flash.
- 11 Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.
- 12 Set the controls to  $\square$  to turn the oven off.

You can modify the end cooking time by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$  until symbol  $\text{[H]}$  lights up and then pressing OK. You can now modify the end cooking time by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$ . The clock beeps twice to confirm the change.

### Important

In the event of a power cut, all the electronic clock settings are deleted and the indication 00:00 appears on the display. It is necessary to set the time and programme the clock again.



### Model HK-750

**Setting the time on the Electronic Clock** When the oven is connected to the power supply, the word TIME and the indication 00:00 flash on the display. Press  $\nabla$  or  $\triangle$  to set the time on the clock. The clock beeps twice to confirm the selected time.

If you wish to modify the time, press  $\nabla$  or  $\triangle$  until the word TIME and the current time flash on the screen. Press OK, then press  $\nabla$  or  $\triangle$  to modify the time. The clock beeps twice to confirm the modification.

### Manual operation

The oven is ready to be used when the clock has been set. Select a cooking function and a temperature.

When you begin cooking, symbol  $\text{[H]}$  lights up gradually until the oven heats up 100% to the selected temperature.

Set the controls to  $\square$  to turn the oven off. Symbol  $\text{[H]}$  gradually goes out as the temperature inside the oven drops.

### Functions of the Electronic Clock

**Fast Pre-heating:** To heat the oven up quickly from cold.

**Alarm:** Creates an alarm signal when the period of time finishes; the oven does not need to be in use in order to use this function.

**Cooking Time:** To cook for a selected length of time; the oven turns itself off automatically when the time finishes.

**End Cooking Time:** To cook until a set time; the oven turns itself off automatically when the time finishes.

**Cooking time and End Cooking Time:** To cook for a selected length of time and end at a set time. When this function is set, the oven comes on automatically at the time required in order to cook for the set length of time (Cooking time) and end automatically at the indicated time (End Cooking Time)

**Child Safety Function.** This function blocks the oven to prevent small children from interfering with the controls.

### Fast pre-heating

- 1 Select a cooking function and a temperature.

- 2 Press  $\text{[H]}$ . Symbol  $\text{[H]}$  lights up and fast pre-heating begins.

If you press  $\text{[H]}$  for a second time, the pre-heating function is cancelled.

### Important

You are recommended not to insert food inside the oven until the fast pre-heating function finishes; symbol  $\text{[H]}$  goes out.

### Programming the Alarm

- 1 Press  $\triangle$  until symbol  $\text{[H]}$  lights up. Press OK.
- 2 Set the period of time after which you wish the alarm to sound by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$ .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  $\text{[H]}$  lights up permanently to indicate that the alarm has been set.
- 4 When the set period of time comes to an end, the alarm sounds and symbol  $\text{[H]}$  starts to flash.
- 5 Press any button to stop the alarm; symbol  $\text{[H]}$  goes out.

You can consult the remaining time at any moment by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$  until symbol  $\text{[H]}$  flashes and then pressing OK. You can also modify the set time at this point by pressing  $\nabla$  or  $\triangle$ . The clock beeps twice to confirm the change.

If you wish the remaining time to be displayed until the end of the set period of time, press  $\nabla$  or  $\triangle$  until symbol  $\text{[H]}$  flashes and then press OK and keep it pressed in. Symbol  $\text{[H]}$  flashes and the word BACK lights up. Keep real time. Press  $\text{[H]}$  pressed in again to return to the

### Setting the Cooking Time

- 1 Press  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\text{☰}$  lights up. Press  $\text{OK}$ .
- 2 Select the period of time you wish to cook for by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  $\text{☰}$  lights up permanently to indicate that the oven will turn itself off automatically.
- 4 Select a cooking function and temperature.
- 5 When the cooking time comes to an end, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbol  $\text{☰}$  flashes.
- 6 Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.
- 7 Set the controls to  $\text{☐}$  to turn the oven off.

You can consult the remaining cooking time at any moment by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\text{☰}$  flashes and then pressing  $\text{OK}$ . You can also modify the set time at this point by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ . The clock beeps twice to confirm the change.

If you wish the remaining time to be displayed until the end of the set period of time, press  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\text{☰}$  flashes and then press  $\text{OK}$  and keep it pressed in. Symbol  $\text{☰}$  flashes and the word **BACK** lights up. Keep  $\text{OK}$  pressed in again to return to the real time.

### Setting the End Cooking Time

- 1 Press  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\text{☰}$  lights up. Press  $\text{OK}$ .
- 2 Select the time you wish the cooking process to finish at by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  $\text{☰}$  lights up permanently to indicate that the oven will turn itself off automatically.
- 4 Select a cooking function and temperature.
- 5 When the set time is reached, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbol  $\text{☰}$  flashes.
- 6 Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.
- 7 Set the controls to  $\text{☐}$  to turn the oven off.

You can consult the end cooking time at any moment by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\text{☰}$  flashes and then pressing  $\text{OK}$ . You can also modify the end cooking time at this point by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ . The clock beeps twice to confirm the change.

This function can be used even when you are already using the oven. To do this, follow the instructions indicated above except point number 4.

### Setting the Cooking Time and the End Cooking Time

- 1 Press  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\text{☰}$  lights up. Press  $\text{OK}$ .
- 2 Select the period of time you wish to cook for by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ .
- 3 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  $\text{☰}$  lights up permanently.
- 4 Press  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\text{☰}$  lights up. Press  $\text{OK}$ .
- 5 Select the time you wish the cooking process to finish at by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ .
- 6 The clock beeps twice, the current time is displayed and symbol  $\text{☰}$  lights up permanently.
- 7 Select a cooking function and temperature.
- 8 The oven remains off with symbols  $\text{☰}$  and  $\text{☰}$  lit up. If oven is set.
- 9 When the time to start cooking is reached, the oven starts up and cooks for the set period of time.
- 10 When the set end cooking time is reached, the oven turns itself off, the alarm sounds and symbols  $\text{☰}$  and  $\text{☰}$  flash.
- 11 Press any button to stop the alarm and turn the oven back on again.
- 12 Set the controls to  $\text{☐}$  to turn the oven off.

You can modify the end cooking time by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$  until symbol  $\text{☰}$  lights up and then pressing  $\text{OK}$ . You can now modify the end cooking time by pressing  $\nabla$  or  $\Delta$ . The clock beeps twice to confirm the change.

### Child Safety Function.

Keep  $\text{☐}$  pressed in to activate this function. The clock beeps twice and symbol  $\text{☒}$  lights up. The clock is blocked.

If the child safety function is activated when the oven is off (function control set to  $\text{☐}$ ),  $\text{☐}$  then the oven cannot be turned on until the function is deactivated. If the child safety function is activated when the oven is set to a cooking function, then the  $\text{☒}$  settings cannot be modified until the function is deactivated.

Keep  $\text{☐}$  pressed in to deactivate this function. The oven beeps twice and symbol  $\text{☒}$  goes out.

### Important

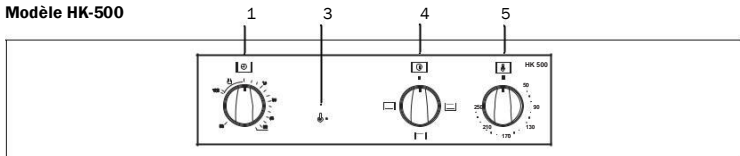
In the event of a power cut, all the electronic clock settings are deleted and the indication 00:00 flashes on the display. It is necessary to set the time and programme the clock again.



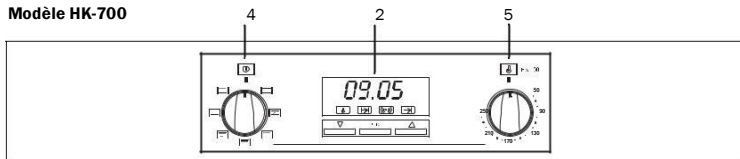


## Panneau Frontal de Commande

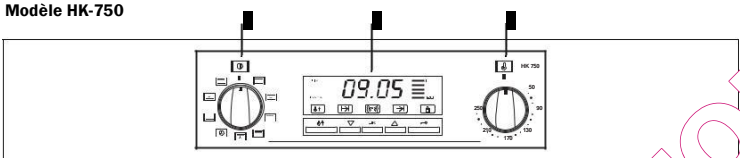
### Modèle HK-500



### Modèle HK-700



### Modèle HK-750



- 1 Commande de la minuterie.
- 2 Horloge électronique.
- 3 Voyant lumineux de chauffage. Il indique que la chaleur est transmise à l'aliment et

- s'éteint quand la température choisie est atteinte.
- 4 Sélecteur de fonctions.
- 5 Sélecteur de températures.

## Fonctions du Four

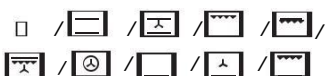
### Modèle HK-500



### Modèle HK-700



### Modèle HK-750



### Conventionnel

Utilisez pour les gâteaux et les tartes qui doivent recevoir une chaleur uniforme et pour obtenir une texture moelleuse.

### Conventionnel avec turbine

Recommandé pour les rôtis et la pâtisserie. Le ventilateur répartit la chaleur de façon uniforme à l'intérieur du four.

Cette fonction permet de décongeler doucement des mets. Pour l'utilisation, réglez le sélecteur des températures sur la position I.

### Grill

Pour gratiner et rôtir superficiellement. Permet de dorer la couche extérieure sans affecter l'intérieur de l'aliment. Indiqué pour les pièces plates telles que les beefsteaks, les côtelettes, les poissons, les toasts.

### MaxiGrill

Permet de gratiner des surfaces plus grandes qu'avec le Grill avec une puissance pour gratiner supérieure, et ainsi de dorer l'aliment de façon plus rapide.

### MaxiGrill avec turbine

Permet de cuire des pièces de rôtir de façon uniforme et de dorer superficiellement. Idéal pour les grillades. Spécial pour les pièces volumineuses telles que les volailles, le gibier. Il est recommandé de placer la pièce de viande sur grille du four et la lèchefrite en-dessous pour recueillir les jus de cuisson ou la graisse.

### Attention

Quand on utilise la fonction Grill, MaxiGrill ou MaxiGrill avec Turbine, la porte doit rester fermée.

### Turbo

La turbine répartit la chaleur qui provient d'une résistance située à la partie arrière du

four. Grâce à l'uniformité de la chaleur produite, on peut cuisiner à 2 hauteurs en même temps.

Cette fonction permet de décongeler doucement des mets. Pour l'utilisation, réglez le sélecteur des températures sur la position I.

### Résistance inférieure

La chaleur provient seulement de la partie inférieure. Approprié pour réchauffer des plats ou faire lever des pâtes pour pâtisseries et analogues.

### Résistance inférieure avec Turbine

Elle distribue la chaleur qui provient de la partie inférieure du four. Idéal pour les gâteaux fourrés avec de la confiture ou des fruits, qui requièrent seulement un apport de chaleur inférieure. Il est toujours nécessaire de préchauffer.

### Grill et résistance inférieure

Spécial pour les rôtis. Peut être utilisé pour toutes sortes de pièces, indépendamment de leur volume.

### Attention

La lampe reste allumée pendant toutes les fonctions de cuisson.

## Maniement du Four

### Modèle HK-500

#### Fonctionnement Manuel du Four

- 1 Tourner la commande de la minuterie vers la gauche jusqu'à la position 1.
- 2 Sélectionner une température et une fonction de cuisson.
- 3 Mettre les commandes sur la position 0 pour éteindre le four.

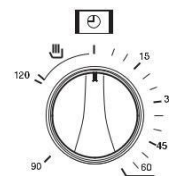
#### Fonctionnement temporisé du four

Cela permet de cuisiner pendant un temps préalablement sélectionné. Pour cela:

- 1 Choisir la fonction et la température de cuisson.
- 2 Tourner la commande de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "120" minutes et la tourner

ensuite en sens inverse pour sélectionner le temps de cuisson désiré.

- 3 Une fois passé le temps programmé, un signal acoustique se fera entendre et le four arrêtera de chauffer.
- 4 Mettre les commandes sur la position 0 pour éteindre le four.



QUEL FOUR.COM



## Modèle HK-700

### Mise à l'heure de l'horloge électronique

Lorsque vous branchez votre four, vous observez que l'indication 00:00 clignote dans l'horloge. Mettez l'horloge à l'heure à l'aide des touches ▽ ou △. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la mise à l'heure.

Si vous souhaitez modifier l'heure, appuyez sur les touches ▽ ou △ jusqu'à ce que l'heure actuelle se mettent à clignoter. Appuyez ensuite sur la touche □K. À l'aide des touches ▽ ou △, vous pouvez alors modifier l'heure. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification réalisée.

### Fonctionnement manuel

Une fois l'horloge mise à l'heure, votre four est prêt à fonctionner. Sélectionnez une fonction de cuisson et une température.

Lors de la cuisson, le symbole [ ] s'allume indiquant que le four est en train de transmettre de la chaleur à l'aliment et s'éteint lorsque la température sélectionnée est atteinte.

Pour éteindre le four, mettez les commandes sur la position □.

### Fonctions de l'horloge électronique

**Avertisseur:** génère un signal acoustique à un moment donné; pour ce faire, il n'est pas nécessaire que le four soit allumé.

**Durée de cuisson:** permet de cuire pendant une durée sélectionnée, le four s'éteignant de façon automatique.

**Heure de fin de cuisson:** permet de cuire jusqu'à une heure définie, le four s'éteignant de façon automatique.

**Durée et fin de cuisson:** permet de programmer la durée et l'heure de fin de cuisson. Avec cette fonction, le four se mettra en marche de façon automatique à l'heure indiquée pour cuire pendant la durée sélectionnée (Durée) et s'éteindre de façon automatique à l'heure indiquée (Fin de cuisson).

### Programmation de l'avertisseur

1 Appuyez sur la touche △ jusqu'à ce que le symbole [ ] s'allume. Appuyez ensuite sur la touche □K.

2 Sélectionnez le temps au bout duquel vous souhaitez que l'horloge vous avertisse en appuyant sur les touches ▽ ou △.

3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole [ ] s'allumera, indiquant que l'avertisseur est programmé.

4 Une fois le temps programmé écoulé, un signal acoustique sonnera et le symbole [ ] commencera à clignoter.

5 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique, à ce moment le symbole [ ] s'éteindra.

Vous pouvez afficher le temps restant à tout moment en appuyant sur les touches ▽ ou △ jusqu'à ce que le symbole [ ] clignote, puis en appuyant sur la touche □K. Vous pouvez alors modifier le temps sélectionné en appuyant sur les touches ▽ ou △. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Si vous souhaitez afficher de façon permanente le temps restant jusqu'à la fin, appuyez sur les touches ▽ ou △ jusqu'à ce que le symbole [ ] clignote and appuyez sur la touche □K de façon prolongée. Le symbole [ ] clignotera. Pour revenir à l'heure actuelle, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche □K de façon prolongée.

### Programmation de la durée de cuisson

1 Appuyez sur la touche ▽ ou △ jusqu'à ce que le symbole [ ] s'allume. Appuyez ensuite sur la touche □K.

2 Sélectionnez la durée en appuyant sur les touches ▽ ou △. Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole [ ] s'allumera, indiquant que votre four s'éteindra de façon automatique.

4 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.

5 Une fois la durée de cuisson écoulée, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et le symbole [ ] clignotera.

6 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; le four s'allumera de nouveau.

7 Mettez les commandes sur la position □ pour éteindre le four.

Vous pouvez afficher le temps de cuisson restant à tout moment en appuyant sur les touches ▽ ou △ jusqu'à ce que le symbole [ ] clignote, puis en appuyant sur la touche □K. Vous pouvez alors modifier le temps sélectionné en appuyant sur les touches ▽ ou △. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Si vous souhaitez afficher de façon permanente le temps restant jusqu'à la fin, appuyez sur les touches ▽ ou △ jusqu'à ce que le symbole [ ] clignote and appuyez sur la touche □K de façon prolongée. Le symbole [ ] clignotera. Pour revenir à l'heure actuelle, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche □K de façon prolongée.

### Programmation de l'heure de fin de cuisson

1 Appuyez sur la touche ▽ ou △ jusqu'à ce que le symbole [ ] s'allume. Appuyez ensuite sur la touche □K.

2 Sélectionnez l'heure de fin de cuisson en appuyant sur les touches ▽ ou △.

3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole [ ] s'allumera, indiquant que votre four s'éteindra de façon automatique.

4 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.

5 Une fois l'heure sélectionnée atteinte, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et le symbole [ ] clignotera.

6 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; le four s'allumera de nouveau.

7 Mettez les commandes sur la position □ pour éteindre le four.

Vous pouvez afficher l'heure de fin de cuisson à tout moment en appuyant sur les touches ▽ ou △ jusqu'à ce que le symbole [ ] clignote, puis en appuyant sur la touche □K. Vous pouvez alors modifier l'heure de fin sélectionnée en appuyant sur les touches ▽ ou △. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Vous pouvez utiliser cette fonction même si vous êtes déjà en train d'utiliser votre four. Pour ce faire, suivez les instructions indiquées sauf la numéro 4.

### Programmation de la durée et de la fin de cuisson

1 Appuyez sur la touche ▽ ou △ jusqu'à ce que le symbole [ ] s'allume. Appuyez ensuite sur la touche □K.

2 Sélectionnez la durée en appuyant sur les touches ▽ ou △.

3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole [ ] s'allumera.

4 Appuyez sur la touche ▽ ou △ jusqu'à ce que le symbole [ ] s'allume. Appuyez ensuite sur la touche □K.

5 Sélectionnez l'heure de fin de cuisson en appuyant sur les touches ▽ ou △.

6 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole [ ] s'allumera.

7 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.

8 Le four restera déconnecté, et les symboles [ ] et [ ] seront allumés. Votre four est alors programmé.

9 Lorsque l'heure de début de cuisson est atteinte, le four se mettra en marche et la cuisson se fera pendant le temps sélectionné.

10 Une fois l'heure de fin programmée atteinte, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et les symboles [ ] et [ ] se mettront à clignoter.

11 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; le four s'allumera de nouveau.

12 Mettez les commandes sur la position □ pour éteindre le four.

Si vous souhaitez modifier l'heure de fin, appuyez sur les touches ▽ ou △ jusqu'à ce que le symbole [ ] s'allume, puis appuyez sur la touche □K. Vous pouvez alors modifier l'heure sélectionnée en appuyant sur les touches ▽ ou △. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

## Attention

En cas de coupure de l'alimentation électrique, toute la programmation de votre horloge électronique sera effacée et l'indication 00:00 clignotera dans l'horloge. Vous devrez la remettre à l'heure et la programmer à nouveau.



## Modèle HK-750

### Mise à l'heure de l'horloge électronique

Lorsque vous branchez votre four, vous observez que le mot TIME et l'indication 00:00 clignotent dans l'horloge. Mettez l'horloge à l'heure à l'aide des touches  $\nabla$  ou  $\triangle$ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la mise à l'heure.

Si vous souhaitez modifier l'heure, appuyez sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$  jusqu'à ce que le mot TIME et l'heure actuelle se mettent à clignoter. Appuyez ensuite sur la touche OK. À l'aide des touches  $\nabla$  ou  $\triangle$ , vous pouvez alors modifier l'heure. Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification réalisée.

### Fonctionnement manuel

Une fois l'horloge mise à l'heure, votre four est prêt à fonctionner. Sélectionnez une fonction de cuisson et une température.

Lorsque la cuisson commence, vous observez que le symbole  $\equiv$  s'allume de façon progressive jusqu'à ce que le four atteigne 100% de la température sélectionnée.

Pour éteindre le four, mettez les commandes sur la position  $\square$ .

Le symbole  $\equiv$  s'éteindra de façon progressive au fur et à mesure que la température intérieure du four diminue.

28

## Fonctions de l'horloge électronique

**Préchauffage rapide:** permet d'accélérer le chauffage du four lorsque celui-ci est froid.

**Avertisseur:** génère un signal acoustique à un moment donné; pour ce faire, il n'est pas nécessaire que le four soit allumé.

**Durée de cuisson:** permet de cuire pendant une durée sélectionnée, le four s'éteignant de façon automatique.

**Heure de fin de cuisson:** permet de cuire jusqu'à une heure définie, le four s'éteignant de façon automatique.

**Durée et fin de cuisson:** permet de programmer la durée et l'heure de fin de cuisson. Avec cette fonction, le four se mettra en marche de façon automatique à l'heure indiquée pour cuire pendant la durée sélectionnée (Durée) et s'éteindra de façon automatique à l'heure indiquée (Fin de cuisson).

**Fonction de sécurité enfants:** cette fonction bloque le four, évitant que de jeunes enfants puissent l'utiliser.

### Préchauffage rapide

- 1 Sélectionnez une fonction de cuisson et une température.
- 2 Appuyez sur la touche  $\uparrow$ ; le symbole  $\equiv$  s'allume et le préchauffage rapide commence.

Si vous appuyez à nouveau sur la touche  $\uparrow$ , la fonction de préchauffage se déconnectera.

### Important

Nous vous recommandons d'introduire l'aliment dans le four seulement une fois le préchauffage terminé, le symbole  $\uparrow$  étant alors éteint.

### Programmation de l'avertisseur

- 1 Appuyez sur la touche  $\triangle$  jusqu'à ce que le symbole  $\equiv$  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche OK.
- 2 Sélectionnez le temps au bout duquel vous souhaitez que l'horloge vous avertisse en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$ .

3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  $\equiv$  s'allumera, indiquant que l'avertisseur est programmé.

4 Une fois le temps programmé écoulé, un signal acoustique sonnera et le symbole  $\equiv$  commencera à clignoter.

5 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; à ce moment le symbole  $\equiv$  s'éteindra.

Vous pouvez afficher le temps restant à tout moment en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$  jusqu'à ce que le symbole  $\equiv$  clignote, puis en appuyant sur la touche OK. Vous pouvez alors modifier le temps sélectionné en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Si vous souhaitez afficher de façon permanente le temps restant jusqu'à la fin, appuyez sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$  jusqu'à ce que le symbole  $\equiv$  clignote and appuyez sur la touche OK de façon prolongée. Le symbole  $\equiv$  clignotera et le mot BACK s'allumera. Pour revenir à l'heure actuelle, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche OK de façon prolongée.

### Programmation de la durée de cuisson

- 1 Appuyez sur la touche  $\nabla$  ou  $\triangle$  jusqu'à ce que le symbole  $\equiv$  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche OK.
- 2 Sélectionnez la durée en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$ .
- 3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  $\equiv$  s'allumera, indiquant que votre four s'éteindra de façon automatique.
- 4 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.
- 5 Une fois la durée de cuisson écoulée, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et le symbole  $\equiv$  clignotera.
- 6 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; le four s'allumera de nouveau.
- 7 Mettez les commandes sur la position  $\square$  pour éteindre le four.

Vous pouvez afficher le temps de cuisson restant à tout moment en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$  jusqu'à ce que le symbole  $\equiv$  clignote, puis en appuyant sur la touche OK. Vous pouvez alors modifier le temps sélectionné en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Si vous souhaitez afficher de façon permanente le temps restant jusqu'à la fin, appuyez sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$  jusqu'à ce que le symbole  $\equiv$  clignote and appuyez sur la touche OK de façon prolongée. Le symbole  $\equiv$  clignotera et le mot BACK s'allumera. Pour revenir à l'heure actuelle, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche OK de façon prolongée.

### Programmation de l'heure de fin de cuisson

- 1 Appuyez sur la touche  $\nabla$  ou  $\triangle$  jusqu'à ce que le symbole  $\equiv$  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche OK.
- 2 Sélectionnez l'heure de fin de cuisson en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$ .
- 3 Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  $\equiv$  s'allumera, indiquant que votre four s'éteindra de façon automatique.
- 4 Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.
- 5 Une fois l'heure sélectionnée atteinte, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et le symbole  $\equiv$  clignotera.
- 6 Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; le four s'allumera de nouveau.
- 7 Mettez les commandes sur la position  $\square$  pour éteindre le four.

Vous pouvez afficher l'heure de fin de cuisson à tout moment en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$  jusqu'à ce que le symbole  $\equiv$  clignote, puis en appuyant sur la touche OK. Vous pouvez alors modifier l'heure de fin sélectionnée en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\triangle$ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

Vous pouvez utiliser cette fonction même si vous êtes déjà en train d'utiliser votre four.

Pour ce faire, suivez les instructions indiquées sauf la numéro 4.

### Programmation de la durée et de la fin de cuisson

- Appuyez sur la touche  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  $\rightarrow$  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche  $\square$ .
- Sélectionnez la durée en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  $\rightarrow$  s'allumera.
- Appuyez sur la touche  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  $\rightarrow$  s'allume. Appuyez ensuite sur la touche  $\square$ .
- Sélectionnez l'heure de fin de cuisson en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ .
- Vous entendrez alors 2 bips consécutifs, l'heure actuelle sera affichée et le symbole  $\rightarrow$  s'allumera.
- Sélectionnez une fonction et une température de cuisson.
- Le four restera déconnecté, et les symboles  $\rightarrow$  et  $\rightarrow$  seront allumés. Votre four est alors programmé.
- Lorsque l'heure de début de cuisson est atteinte, le four se mettra en marche et la cuisson se fera pendant le temps sélectionné.
- Une fois l'heure de fin programmée atteinte, le four se déconnectera, un signal acoustique sonnera et les symboles  $\rightarrow$  et  $\rightarrow$  se mettront à clignoter.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter le signal acoustique; le four s'allumera de nouveau.
- Mettez les commandes sur la position  $\square$  pour éteindre le four.

Si vous souhaitez modifier l'heure de fin, appuyez sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$  jusqu'à ce que le symbole  $\rightarrow$  s'allume, puis appuyez sur la touche  $\square$ . Vous pouvez alors modifier l'heure sélectionnée en appuyant sur les touches  $\nabla$  ou  $\Delta$ . Vous entendrez 2 bips consécutifs comme confirmation de la modification.

### Fonction de sécurité enfants

Pour activer la fonction, appuyez sur la touche  $\rightarrow$  de façon prolongée. Vous entendrez alors 2 bips consécutifs et le symbole  $\square$  s'allumera. L'horloge est alors bloquée.

Si vous activez la fonction de sécurité enfants lorsque le four est éteint (commande de sélection de fonctions sur  $\square$ ) vous empêcherez que votre four ne soit mis en marche. Si vous activez cette sécurité avec n'importe quelle fonction de cuisson, vous ne bloquerez que la manipulation de l'horloge électronique.

Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche  $\rightarrow$  de façon prolongée. Vous entendrez alors 2 bips consécutifs et le symbole  $\square$  s'éteindra.

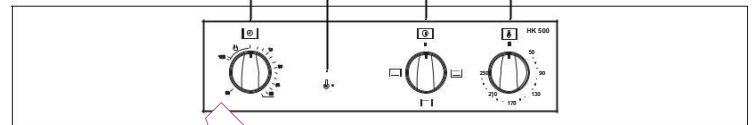
### Attention

En cas de coupure de l'alimentation électrique, toute la programmation de votre horloge électronique sera effacée et l'indication 00:00 clignotera dans l'horloge. Vous devrez la mettre à l'heure et la programmer à nouveau.



### Bedienfeld

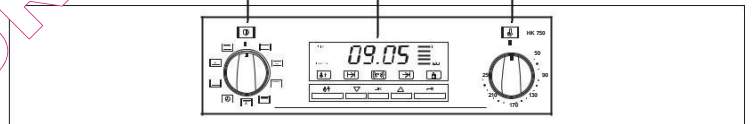
#### Modell HK-500



#### Modell HK-700



#### Modell HK-750



- Bedienknopf der Zeitschaltuhr.
- Elektronische Schaltuhr.
- Kontrollleuchte Heizen zeigt die Einschaltung der Heizelemente an und verlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- Funktionswahl.
- Temperaturregler.

### Funktionen des Herds

#### Modell HK-500



#### Modell HK-700



#### Modell HK-750



#### $\square$ Ausschalten des Herds

#### Normal

Verwendung für Kuchen und Tortenböden, bei denen die Wärmewirkung gleichmäßig sein muß, damit diese gut aufgehen.

#### Normal mit Umluft

Geeignet zum Braten und für Gebäck. Der Lüfter verteilt die Wärme gleichmäßig im Herd.

Wenn Sie den Temperaturregler auf null stellen, können Sie mit dieser Funktion die Nahrungsmittel auftauen.

## Grill

Gratinieren und Anbräunen. Gestattet das Anbräunen der Außenschicht, ohne das Innere der Nahrungsmittel zu beeinflussen. Geeignet für flache Stücke wie Beefsteak, Rippchen, Fisch, Toastbrot.

## MaxiGrill

Grillen auf größerer Oberfläche und mit größerer Leistung als mit dem Grill, hierdurch erfolgt ein schnelleres Bräunen der Speisen.

## MaxiGrill mit Umluft

Gestattet gleichzeitig ein gleichmäßiges Garen und Anbräunen der Oberfläche. Ideal zum Grillen. Besonders für große Stücke wie Geflügel, Wild usw. Es wird empfohlen, das Stück auf den Rost zu legen und die Auffangschale darunter einzusetzen, um Bratensaft und Fett aufzufangen.

### Achtung

Bei Benutzung der Funktionen Grill, MaxiGrill oder MaxiGrill mit Umluft muß die Herdtür geschlossen sein.

## Turbo

Der Lüfter verteilt die von einem an der Rückseite des Herds angeordneten

Heizwiderstand erzeugte Wärme. Auf Grund der erzeugten gleichmäßigen Temperaturverteilung ist ein Garen in 2 Etagen gleichzeitig möglich.

Wenn Sie den Temperaturregler auf null stellen, können Sie mit dieser Funktion die Nahrungsmittel auftauen.

## Unterhitze

Es wird nur von der Unterseite Wärme zugeführt. Geeignet zum Anwärmen von Tellern, zum Aufgehen von Teigmassen oder für ähnliche Anwendungen.

## Unterhitze mit Umluft

Verteilt die im Unterteil des Herds erzeugte Wärme. Ideal für Gebäck mit Marmeladen- oder Obstfüllung, bei denen eine Erwärmung von unten erfolgen muß. Der Herd muß immer vorgeheizt werden.

## Grill und Unterhitze

Besonders geeignet zum Braten. Kann für Stücke mit beliebiger Größe eingesetzt werden.

### Achtung

Die Beleuchtung ist bei allen Kochfunktionen eingeschaltet.

## Bedienung des Herds

### Modell HK-500

#### Manueller Betrieb des Herds

- 1 Drehen Sie den Drehknopf der Schaltuhr in die Stellung .
- 2 Wählen Sie eine Kochfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 3 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung .

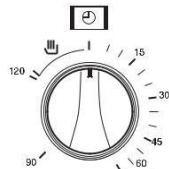
#### Betrieb des Herds mit Schaltuhr

Ermöglicht das Garen während einer vorher eingestellten Dauer. Hierzu gehen Sie bitte wie folgt vor:

- 1 Wählen Sie eine Funktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 2 Drehen Sie den Bedienknopf der Schaltuhr in Uhrzeigerichtung bis auf die Stellung

"120 Minuten", und anschließend in entgegengesetzter Richtung bis zum Erreichen der gewünschten Garzeit.

- 3 Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein akustisches Signal und der Herd wird automatisch abgeschaltet.
- 4 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung .



### Modell HK-700

#### Stellen der elektronischen Schaltuhr

Nach dem Einschalten des Herds zeigt die elektronische Schaltuhr 00.00 an. Durch Betätigen der Tasten oder wird die Uhr gestellt; anschließend werden zwei kurze Signaltöne zur Bestätigung der eingestellten Uhrzeit abgegeben.

Zur Veränderung der eingestellten Uhrzeit betätigen Sie die Taste so oft, bis die aktuelle Uhrzeit blinkt. Wenn Sie anschließend die Taste betätigen, können Sie die Uhrzeit mit den Tasten oder einstellen. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

#### Manueller Betrieb

Nach dem Stellen der Uhr ist der Herd in Stellung bereit. Wählen Sie Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein. Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung .

#### Funktionen der elektronischen Schaltuhr

**Signalgeber:** Sendet ein akustisches Signal nach Ablauf der eingestellten Zeit aus, der Herd muss hierzu nicht eingeschaltet sein.

**Dauer des Garvorgangs:** Gestattet das Garen während der eingestellten Zeit, anschließend wird der Herd automatisch abgeschaltet.

**Endzeit des Garvorgangs:** Gestattet das Garen bis zu der eingestellten Zeit, anschließend wird der Herd automatisch abgeschaltet.

**Dauer und Ende des Garvorgangs:** Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Dauer des Garvorgangs und die Uhrzeit einstellen, zu welcher dieser abgeschlossen sein soll. Mit dieser Funktion wird der Herd zum erforderlichen Zeitpunkt automatisch eingeschaltet, bleibt für die gewählte Dauer in Betrieb und schaltet sich automatisch zu der gewählten Endzeit aus (Ende des Garvorgangs).

#### Programmierung des akustischen Signals

- 1 Betätigen Sie die Taste bis das Symbol aufleuchtet. Drücken Sie anschließend die Taste .

- 2 Stellen Sie mit den Tasten oder die Zeit ein, nach der die Schaltuhr das Signal abgeben soll.
- 3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol leuchtet und zeigt an, dass der Signalgeber programmiert ist.
- 4 Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein akustisches Signal und das Symbol blinkt.
- 5 Das akustische Signal wird durch Betätigen einer beliebigen Taste abgeschaltet und das Symbol verlischt.

Sie können die Restzeit anzeigen, indem Sie die Taste oder so oft betätigen, bis das Symbol blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste . Jetzt können Sie die gewählte Restzeit mit den Tasten oder verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Wenn Sie eine dauernde Anzeige der Restzeit wünschen, indem Sie die Taste oder so oft betätigen, bis das Symbol blinkt und betätigen Sie die Taste etwas länger. Das Symbol blinkt. Wenn Sie die Taste nochmals etwas länger betätigen, erfolgt die Rückkehr zur Anzeige der Uhrzeit.

#### Programmierung der Garzeiten

- 1 Betätigen Sie die Taste oder bis das Symbol aufleuchtet. Drücken Sie anschließend die Taste .
- 2 Stellen Sie mit den Tasten oder die gewünschte Dauer ein.
- 3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol leuchtet und zeigt an, dass der Herd nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch abgeschaltet wird.
- 4 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 5 Nach Ablauf der eingestellten Garzeit schaltet sich der Herd ab, es ertönt ein akustisches Signal und die Kontrolleuchte beginnt zu blinken.
- 6 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.
- 7 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung .

Sie können die restliche Garzeit anzeigen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\Rightarrow$  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste  $\square\blacktriangleleft$ . Jetzt können Sie die gewählte Restzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Wenn Sie eine dauernde Anzeige der Restzeit wünschen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\Rightarrow$  blinkt und betätigen Sie die Taste  $\square\blacktriangleleft$  etwas länger. Das Symbol  $\Rightarrow$  blinkt. Wenn Sie die Taste  $\square\blacktriangleleft$  nochmals etwas länger betätigen, erfolgt die Rückkehr zur Anzeige der Uhrzeit.

#### Programmierung der Uhrzeit für das Ende des Garvorgangs.

- 1 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\Rightarrow$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  $\square\blacktriangleleft$ .
- 2 Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit für die Beendigung des Garvorgangs mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  ein.
- 3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\Rightarrow$  leuchtet und zeigt an, dass der Herd nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch abgeschaltet wird.
- 4 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 5 Bei Erreichen der eingestellten Endzeit schaltet sich der Herd ab, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  $\Rightarrow$  beginnt zu blinken.
- 6 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.
- 7 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  $\square$ .

Sie können die Endzeit des Garvorgangs anzeigen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\Rightarrow$  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste  $\square\blacktriangleleft$ . Jetzt können Sie die gewählte Endzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Sie können die Funktion nutzen, auch wenn Sie bereits mit dem Herd kochen. Befolgen Sie hierzu die Anweisungen mit Ausnahme von Punkt 4.

#### Programmierung der Dauer der Garzeit und der Uhrzeit für dessen Beendigung

- 1 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\Rightarrow$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  $\square\blacktriangleleft$ .
- 2 Stellen Sie mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  die gewünschte Dauer ein.
- 3 Anschließend werden zwei kurze Signaltöne abgegeben, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\Rightarrow$  leuchtet.
- 4 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\Rightarrow$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  $\square\blacktriangleleft$ .
- 5 Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit für die Beendigung des Garvorgangs mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  ein.
- 6 Anschließend werden zwei kurze Signaltöne abgegeben, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\Rightarrow$  leuchtet.
- 7 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 8 Der Herd bleibt abgeschaltet, die Symbole  $\Rightarrow$  und  $\Rightarrow$  leuchten weiterhin. mit ist Ihr Herd programmiert.
- 9 Bei Erreichen der Uhrzeit für den Beginn des Garvorgangs schaltet sich der Herd ein und führt den Garvorgang während der eingestellten Zeitdauer aus.
- 10 Nach Erreichen der programmierten Endzeit wird der Herd abgeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  $\Rightarrow$  und  $\Rightarrow$  blinken.
- 11 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.
- 12 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  $\square$ .

Wenn Sie während des Garvorgangs die Endzeit verändern möchten, betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\Rightarrow$  aufleuchtet und betätigen Sie mit der Taste  $\square\blacktriangleleft$ . Jetzt können Sie die gewählte Endzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

#### Achtung

Bei einem Ausfall der elektrischen Stromversorgung wird die gesamte Programmierung der elektronischen Schaltuhr gelöscht, als Uhrzeit wird 00:00 blinkend angezeigt. Sie müssen diese anschließend stellen und erneut programmieren.



#### Modell HK-750

#### Stellen Sie die elektronische Schaltuhr

Nach dem Einschalten des Herds zeigt die Schaltuhr das Wort TIME blinkend an, die Uhrzeit steht auf 00:00. Durch Betätigen der Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  wird die Uhr gestellt; anschließend werden zwei kurze Signaltöne zur Bestätigung der eingestellten Uhrzeit abgegeben.

Zur Veränderung der eingestellten Uhrzeit betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft, bis das Wort TIME und die aktuelle Uhrzeit blinken. Drücken Sie anschließend die Taste  $\square\blacktriangleleft$ . Jetzt können Sie die Uhrzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  einstellen. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

#### Manueller Betrieb

Nach dem Stellen der Uhr ist der Herd betriebsbereit. Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

Zu Beginn des Garvorgangs können Sie beobachten, wie das Symbol  $\Rightarrow$  zunehmend ausgeleuchtet wird, bis der Herd auf 100% der eingestellten Temperatur aufgeheizt ist.

Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  $\square$ .

Das Symbol  $\Rightarrow$  verlischt nach und nach entsprechend der Abkühlung des Herdinnenraums.

#### Funktionen der elektronischen Schaltuhr

**Schnelles Vorheizen:** Gestattet eine Beschleunigung des Vorheizens des kalten Herds.

**Signalgeber:** Sendet ein akustisches Signal nach Ablauf der eingestellten Zeit aus, der Herd muss hierzu nicht eingeschaltet sein.

**Dauer des Garvorgangs:** Gestattet das Garen während der eingestellten Zeit, anschließend wird der Herd automatisch abgeschaltet.

**Endzeit des Garvorgangs:** Gestattet das Garen bis zu der eingestellten Zeit, anschließend wird der Herd automatisch abgeschaltet.

**Dauer und Ende des Garvorgangs:** Mit Hilfe dieser Funktion können Sie die Dauer des Garvorgangs und die Uhrzeit einstellen, zu welcher dieser abgeschlossen sein soll. Mit dieser Funktion wird der Herd zum erforderlichen Zeitpunkt automatisch eingeschaltet, bleibt für die gewählte Dauer in Betrieb und schaltet sich automatisch zu der gewählten Endzeit aus (Ende des Garvorgangs).

**Funktion Kindersicherung:** Mit dieser Funktion wird der Herd gesperrt und kann nicht durch Kleinkinder in Betrieb gesetzt werden.

#### Schnelles Vorheizen

- 1 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 2 Betätigen Sie die Taste  $\uparrow$ , das Symbol  $\Rightarrow$  leuchtet auf und das schnelle Vorheizen beginnt.

Durch nochmaliges Betätigen der Taste  $\uparrow$ , wird das schnelle Vorheizen abgeschaltet.

#### Wichtig

Es wird empfohlen, die Speisen erst dann in den Herd zu bringen, wenn das schnelle Vorheizen beendet und das Symbol  $\Rightarrow$  nicht mehr beleuchtet ist.

#### Programmierung des akustischen Signals

- 1 Betätigen Sie die Taste  $\triangle$  bis das Symbol  $\Rightarrow$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend die Taste  $\square\blacktriangleleft$ .



- 2 Stellen Sie mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  die Zeit ein, nach der die Schaltuhr das Signal abgeben soll.
- 3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\text{☞}$  leuchtet und zeigt an, dass der Signalgeber programmiert ist.
- 4 Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  $\text{☞}$  blinkt.
- 5 Das akustische Signal wird durch Betätigen einer beliebigen Taste abgeschaltet und das Symbol  $\text{☞}$  verlischt.

Sie können die Restzeit anzeigen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\text{☞}$  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste  $\text{OK}$ . Jetzt können Sie die gewählte Restzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Wenn Sie eine dauernde Anzeige der Restzeit wünschen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\text{☞}$  blinkt und betätigen Sie die Taste  $\text{OK}$  etwas länger. Das Symbol  $\text{☞}$  blinkt und das Wort **BACK** wird angezeigt. Wenn Sie die Taste  $\text{OK}$  nochmals etwas länger betätigen, erfolgt die Rückkehr zur Anzeige der Uhrzeit.

#### Programmierung der Garzeiten

- 1 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\text{☞}$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend die Taste  $\text{OK}$ .
- 2 Stellen Sie mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  die gewünschte Dauer ein.
- 3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\text{☞}$  leuchtet und zeigt an, dass der Herd nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch abgeschaltet wird.
- 4 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 5 Nach Ablauf der eingestellten Garzeit schaltet sich der Herd ab, es ertönt ein akustisches Signal und die Kontrollleuchte beginnt zu blinken.

- 6 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.

- 7 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  $\square$ .

Sie können die restliche Garzeit anzeigen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\text{☞}$  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste  $\text{OK}$ . Jetzt können Sie die gewählte Restzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Wenn Sie eine dauernde Anzeige der Restzeit wünschen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\text{☞}$  blinkt und betätigen Sie die Taste  $\text{OK}$  etwas länger. Das Symbol  $\text{☞}$  blinkt und das Wort **BACK** wird angezeigt. Wenn Sie die Taste  $\text{OK}$  nochmals etwas länger betätigen, erfolgt die Rückkehr zur Anzeige der Uhrzeit.

#### Programmierung der Uhrzeit für das Ende des Garvorgangs.

- 1 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\text{☞}$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  $\text{OK}$ .
- 2 Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit für die Beendigung des Garvorgangs mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  ein.
- 3 Anschließend ertönen zwei kurze Signale, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\text{☞}$  leuchtet und zeigt an, dass der Herd nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch abgeschaltet wird.
- 4 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 5 Bei Erreichen der eingestellten Endzeit schaltet sich der Herd ab, es ertönt ein akustisches Signal und das Symbol  $\text{☞}$  beginnt zu blinken.
- 6 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.
- 7 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  $\square$ .

Sie können die Endzeit des Garvorgangs anzeigen, indem Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  so oft betätigen, bis das Symbol  $\text{☞}$  blinkt, anschließend bestätigen Sie mit der Taste  $\text{OK}$ . Jetzt können Sie die gewählte Endzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

Sie können die Funktion nur auch wenn Sie bereits mit dem Herd arbeiten. Befolgen Sie hierzu die Anweisungen mit Ausnahme von Punkt 4.

#### Programmierung der Dauer der Garzeit und der Uhrzeit für dessen Beendigung

- 1 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\text{☞}$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  $\text{OK}$ .
- 2 Stellen Sie mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  die gewünschte Dauer ein.
- 3 Anschließend werden zwei kurze Signaltöne abgegeben, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\text{☞}$  leuchtet.
- 4 Betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\text{☞}$  aufleuchtet. Drücken Sie anschließend  $\text{OK}$ .
- 5 Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit für die Beendigung des Garvorgangs mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  ein.
- 6 Anschließend werden zwei kurze Signaltöne abgegeben, es wird die aktuelle Uhrzeit angezeigt und das Symbol  $\text{☞}$  leuchtet.
- 7 Wählen Sie eine Garfunktion aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- 8 Der Herd bleibt abgeschaltet, die Symbole  $\text{☞}$  und  $\text{☞}$  leuchten weiterhin. Damit ist Ihr Herd programmiert.
- 9 Bei Erreichen der Uhrzeit für den Beginn des Garvorgangs schaltet sich der Herd ein und führt den Garvorgang während der eingestellten Zeitdauer aus.
- 10 Nach Erreichen der programmierten Endzeit wird der Herd abgeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und die Symbole  $\text{☞}$  und  $\text{☞}$  blinken.

- 11 Betätigen Sie eine beliebige Taste zum Abstellen des Signaltons, hierdurch wird der Herd erneut eingeschaltet.

- 12 Zum Abschalten des Herds bringen Sie alle Bedienelemente in Stellung  $\square$ .

Wenn Sie während des Garvorgangs die Endzeit verändern möchten, betätigen Sie die Taste  $\nabla$  oder  $\triangle$  bis das Symbol  $\text{☞}$  aufleuchtet und bestätigen Sie mit der Taste  $\text{OK}$ . Jetzt können Sie die gewählte Endzeit mit den Tasten  $\nabla$  oder  $\triangle$  verändern. Nach Abschluss der Einstellung werden die Änderungen mit zwei kurzen Signaltönen bestätigt.

#### Funktion Kindersicherung

Zur Aktivierung dieser Funktion betätigen Sie die Taste  $\text{☞}$  etwas länger, anschließend werden zwei Signaltöne abgegeben und das Symbol  $\text{☞}$  leuchtet auf. Die Schaltuhr ist damit blockiert.

Wird die Kindersicherung bei ausgeschaltetem Herd aktiviert, (Funktionswahlschalter in Stellung  $\square$ ), dann ist es nicht möglich, diesen einzuschalten. Durch Aktivieren der Kindersicherung in einer beliebigen Funktion wird nur die Bedienung der elektronischen Schaltuhr gesperrt.

Zur Deaktivierung dieser Funktion betätigen Sie die Taste  $\text{☞}$  etwas länger, anschließend werden zwei Signaltöne abgegeben und das Symbol  $\text{☞}$  verlischt.

#### Achtung

Bei einem Ausfall der elektrischen Stromversorgung wird die gesamte Programmierung der elektronischen Schaltuhr gelöscht, als Uhrzeit wird 00:00 blinkend angezeigt. Sie müssen diese anschließend stellen und erneut programmieren.



FICHA / FICHA / BROCHURE / FICHE / DATENBLATT

Fabricante	Fabricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	TEKA	TEKA	TEKA
Modelo	Modelo	Model	Modèle	Modell	HK-500	HK-700	HK-750
Clase de eficiencia energética, en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente).	Clase de eficiência energética, numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente).	Energy efficiency class on a scale of A (more efficient) to G (less efficient).	Classement selon son efficacité énergétique sur une échelle allant de A (économique) à G (peu économique).	Energieeffizienzklasse auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch).	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>
Función de calentamiento.	Função de aquecimento.	Heating function.	Fonction chauffage.	Beheizung.			
Calentamiento convencional.	Convencional.	Conventional.	Classique.	Konventionelle Beheizung.	←	←	
Convección forzada.	Convecção forçada de ar.	Forced air convection.	Convection forcée.	Umluft / Heißluft.			←
<b>Consumo de energía.</b>	<b>Consumo de energia.</b>	<b>Energy consumption.</b>	<b>Consommation d'énergie.</b>	<b>Energieverbrauch.</b>			
Calentamiento convencional.	Convencional.	Conventional.	Classique.	Konventionelle Beheizung.	<b>0.73 Kwh</b>	<b>0.71 Kwh</b>	<b>0.79 Kwh</b>
Convección forzada.	Convecção forçada de ar.	Forced air convection.	Convection forcée.	Umluft / Heißluft.	---	<b>0.76 Kwh</b>	<b>0.79 Kwh</b>
Volumen neto (litros).	Volume útil (litros).	Usable volume (litres).	Volume utile (litres).	Netto-volumen (liter).	<b>37</b>	<b>35</b>	<b>35</b>
Tipo: Pequeño Medio Grande	Tipo: Pequeño Medio Grande	Size: Small Medium Large	Type: Faible volume Volume moyen Grand volume	Typ: Klein Mittel Groß		←	←
Tiempo de cocción con carga normal.	Tempo de cozedura da carga-padrão.	Time to cook standard load.	Temps de cuisson en charge normale.	Kochzeit bei Standardbeladung.			
Calentamiento convencional.	Convencional.	Conventional.	Classique.	Konventionelle Beheizung.	<b>38 min.</b>	<b>39 min.</b>	<b>45 min.</b>
Convección forzada.	Convecção forçada de ar.	Forced air convection.	Convection forcée.	Umluft / Heißluft.	----	<b>36 min.</b>	<b>48 min.</b>
Superficie de cocción.	Zona de cozedura.	Baking area.	Surface de cuisson.	Backfläche	<b>1250 cm<sup>2</sup></b>	<b>1250 cm<sup>2</sup></b>	<b>1250 cm<sup>2</sup></b>
Ruido (dB (A) re 1 pW).	Nível de ruído dB(A) re 1 pW.	Noise (dB (A) re 1 pW).	Bruit (dB (A) re 1 pW).	Geräusch (dB (A) re 1 pW).	---	---	---